

Ермоленко К. Д.

г. Минск

Белорусский государственный медицинский университет

ПРОДУКТИВНОСТЬ ЛАТИНСКИХ ПРЕФИКСОВ В АНАТОМО-ГИСТОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ

В настоящее время основу медицинской терминологии составляют латинские и латинизированные греческие лексические единицы. На современном этапе термины медицины рассматриваются в рамках трех основных терминосистем: анатомо-гистологической, фармацевтической и клинической. Анатомо-гистологическую терминологию, рассмотрению которой и посвящено данное исследование, составляют все слова и словосочетания, называющие органы, части и ткани тела (анатомия – это наука о строении тела человека; гистология – наука о строении и развитии тканей человека и других живых организмов). В нашей работе рассматриваются деривационные процессы, которые наблюдаются в процессе формирования языка науки, а именно нас интересуют словообразовательные средства и закономерности их использования в качестве формантов для образования анатомо-гистологических терминов.

К широкому кругу вопросов, касающихся образования медицинских терминов, в том числе и с помощью латинских префиксов и суффиксов, уже обращались многие ученые. Наиболее полно аффиксальные и корневые словообразовательные элементы в медицинской терминологии рассмотрены в трудах В. Ф. Новодрановой [4], в которых автор прослеживает становление системы медицинских терминов, которая строится на базе именного словообразования латинского литературного языка. Однако медицина как активно развивающаяся область науки требует регулярного пополнения своего терминологического аппарата, которое осуществляется в основном за счет уже имеющихся словообразовательных элементов латинского и греческого происхождения. Поэтому научные работы, нацеленные на всестороннее описание словообразовательных элементов, участвующих в образовании терминов языка медицины, являются актуальными. Настоящее исследование позволит уточнить инвентарь латиноязычных морфем, участвующих в образовании анатомо-гистологических терминов, определить особенности их функционирования в терминологической лексике, а также позволит наиболее полно охарактеризовать словообразовательную систему медицинской терминологии и выявить закономерности ее развития.

Все исследуемые префиксы мы разделили на три группы в зависимости от количества (непосредственно или опосредованно) образованных с их помощью анатомо-гистологических терминов: высокопродуктивные, низкопродуктивные и непродуктивные. Причем

продуктивность морфемы мы определяем по общему количеству встречающихся в рассматриваемых учебных изданиях слов, содержащих исследуемую морфему.

К группе высокопродуктивных мы относим те префиксы, с помощью которых образуются 15 и более терминов, их насчитывается 12, а именно:

- 1) **inter-** (68 слов),
- 2) **sub- (sus-)** (49 слов),
- 3) **prae- (pre-)** (46 слов),
- 4) **supra-** (37 слов),
- 5) **con- (co-, col-, com-, cor-)** (29 слов),
- 6) **retro-** (29 слов),
- 7) **ob- (oc-, op-)** (21 слово),
- 8) **intra-** (20 слов),
- 9) **in-¹** (17 слов),
- 10) **ad- (ac-, af-, ag-, ap-, as-, ar-)** (19 слов),
- 11) **pro-** (16 слов),
- 12) **infra-** (15 слов).

К группе низкопродуктивных префиксов мы отнесли те, с помощью которых образуются от 5 до 15 терминов, их насчитывается 9, а именно:

- 1) **post** (12 слов),
- 2) **e- / ex- (ef-)** (10 слов),
- 3) **dis- (dif-, di-)** (9 слов),
- 4) **trans-** (8 слов),
- 5) **de- (des-)** (7 слов),
- 6) **per-** (6 слов),
- 7) **re-** (6 слов),
- 8) **extra-** (5 слов),
- 9) **juxta-** (5 слов).

К группе непродуктивных префиксов мы относим те, с помощью которых образуются до 5-и терминов, их насчитывается 8, а именно:

- 1) **circum-** (4 слова),
- 2) **in-²** (4 слова),
- 3) **ab-** (3 слова),
- 4) **super-** (3 слова),
- 5) **ambi-** (2 слова),
- 6) **ante-** (2 слова),
- 7) **non-** (1 слово),
- 8) **se-** (1 слово).

Также стоит отметить тот факт, что из всех терминов, которые были отобраны для исследования (454), 376 являются именами прилагательными и лишь 78 – именами существительными. Это говорит

о том, что латинские префиксы более продуктивны при образовании имен прилагательных, нежели при образовании имен существительных.

В таблице 1 указаны все исследуемые нами префиксы и количество образованных с их участием имен существительных и имен прилагательных.

Таблица 1 – Продуктивность латинских префиксов при образовании имен существительных и прилагательных в анатомо-гистологической терминологии

№	Латинский префикс	Префиксальные имена существительные	Префиксальные имена прилагательные
1	ab-	2	1
2	ad- (ac-, af-, ag-, ap-, as-, ar-)	7	12
3	ambi-	0	2
4	ante-	1	1
5	circum-	2	2
6	con- (co-, col-, com-, cor-)	11	18
7	des- (de-)	3	4
8	dis- (dif-, di-)	5	4
9	e- / ex- (ef-)	7	3
10	extra-	0	5
11	in- ¹ (im-)	10	7
12	in- ² (im-, ir-)	0	4
13	infra-	0	15
14	inter-	1	67
15	intra-	0	20
16	juxta-	0	5
17	non-	0	1
18	ob- (oc-, op-)	3	18
19	per-	0	6
20	post-	0	12
21	prae- (pre-)	4	42
22	pro-	9	7
23	re-	3	3
24	retro-	0	29
25	se-	0	1

26	sub- (sus-)	8	41
27	super-	1	2
28	supra-	0	37
29	trans-	1	7
Всего:		78	376

Итак, мы можем отметить тот факт, что для словообразования существительных используются только 17 латинских префиксов, а 12 (**ambi-, extra-, in-², infra-, intra-, juxta-, non-, per-, post-, retro-, se-, supra-**) в производных именах существительных не встречаются. При этом к продуктивным префиксам (встречаются в составе 7–11 терминов) мы относим следующие (6):

1) префикс **ad-** (**ac-, af-, ag-, ap-, as-, ar-**) образует 7 существительных, например:

adductor, *ōnis m* 'приводящий' в составе многословного термина *compartimētum fēmoris adductōrum* 'фасциальное ложе приводящих мышц бедра',

adhésio, *ōnis f* 'прилипание; сращение' в составе многословного термина *adhésio interthalámica* 'межталамическое сращение';

2) префикс **con-** (**co-, col-, com-, cor-**) образует 11 существительных, например:

constrictor, *ōnis m* 'констриктор' в составе многословного термина *pars cricopharyngéa mūscoli constrictōris pharyngis inferiōris* 'перестнеглоточная часть нижнего констриктора глотки',

corrugātor, *ōnis m* 'сморщивающий' в составе многословного термина *muscūlus corrugātor* 'сморщивающая мышца';

3) префикс **e- / ex-** (**ef-**) образует 7 существительных, например:

excavatio, *ōnis f* 'углубление, полость' в составе многословного термина **excavatio vesicouterína** 'пузырно-маточное углубление',

eminéntia, *ae f* 'возвышение, нарост, выступ' в составе многословного термина **eminéntia mediána hypothálami** 'срединное возвышение гипоталамуса';

4) префикс **in-¹** (**im-**) образует 10 существительных, например:

impréssio, *ōnis f* 'вдавление, тиснение' в составе многословного термина **impréssio suprarenális hépatis** 'надпочечниковое вдавление печени',

intumescéntia, *ae f* 'утолщение' в составе многословного термина **intumescéntia lumbosacrális** 'пояснично-крестцовое утолщение';

5) префикс **pro-** образует 9 существительных, например:

procéssus, *ūs m* 'отросток' в составе многословного термина **procéssus ethmoidális cónchae nasális inferiōris** 'решетчатый отросток нижней носовой раковины',

protuberántia, *ae f* 'выступ' в составе многословного термина **protuberántia occipitális extérna** 'наружный затылочный выступ';

6) префикс **sub- (sus-)** образует 8 существительных, например:
subnúcleus, *ī m* 'подъядро' в составе многословного термина **subnúcleus zonális núclei spinális nérvī trigéminī** 'зональное подъядро спинномозгового ядра тройничного нерва',

substratum, *ī n* 'подслоу' в составе многословного термина **strátum hippocámpi moléculáre et substrátum lacunósum** 'молекулярный слой гиппокампа и лакунарный подслоу'.

Остальные латинские префиксы (11) (**ab-, ante-, circum-, des- (de-), dis- (dif-, di-), inter-, ob- (oc-, op-), prae- (pre-), re-, super-, trans-**) мы относим к группе непродуктивных при образовании имен существительных (встречаются в составе 1–6 терминов):

antebráchium, *ī n* 'предплечье' в составе многословного термина **régio antebráchii postérior** 'задняя область предплечья',

circumferéntia, *ae f* 'окружность' в составе многословного термина **circumferéntia articuláris cápitis rádii** 'суставная окружность головки лучевой кости',

distántia, *ae f* 'расстояние, промежуток' в составе многословного термина **distántia intertrochantérica** 'межвертельное расстояние';

retináculum, *ī n* 'удерживатель' в составе многословного термина **retináculum patéllae laterále** 'латеральная поддерживающая связка надколенника',

transitio, *onis f* 'переход, перемещение' в составе многословного термина **área transitiónis amygdalopirifórmis** 'миндалевидно-грушевидное переходное поле'.

В процессе образования прилагательных встречаются все рассматриваемые нами латинские префиксы. Их мы разделили на следующие группы: высокопродуктивные, низкопродуктивные, непродуктивные. К высокопродуктивным мы относим префиксы, которые принимают участие в образовании свыше 15-и терминов:

1) префикс **con- (co-, col-, com-, cor-)** (18):

collateralis, *e* 'коллатеральный' в составе многословного термина **ligaméntum collaterále cárpi ulnáre** 'локтевая коллатеральная связка запястья',

compactus, *a, um* 'компактный' в составе многословного термина **pars compácta núclei tegmentális pedunculopontíni** 'компактная часть ножкомостового ядра покрышки';

2) префикс **infra-** (15):

infraglenoidalis, *e* 'подсуставной' в составе многословного термина **tubérculum infraglenoidále** 'подсуставной бугорок',

infraorbitalis, *e* 'подглазничный' в составе многословного термина **canális infraorbitális** 'подглазничный канал';

3) префикс **inter-** (67):

intercarpalis, *e* 'межзапястный' в составе многословного термина **ligaménta intercarpália dorsália** 'тыльные межзапястные связки',

interdentalis, е ‘межзубной’ в составе многословного термина *papilla interdentalis* ‘межзубной сосочек’;

4) префикс **intra-** (20):

intracranialis, е ‘внутричерепной’ в составе многословного термина *pars intracranialis arteriae vertebralis* ‘внутричерепная часть позвоночной артерии’;

intraocularis, е ‘внутриглазной’ в составе многословного термина *vena centralis retinae, pars intraocularis* ‘центральная вена сетчатки, внутриглазная часть’;

5) префикс **ob-** (**oc-**, **op-**) (18):

oblongatus, а, *um* ‘продолговатый’ в составе многословного термина *foramen caecum medullae oblongatae* ‘слепое отверстие продолговатого мозга’;

occlusalis, е ‘окклюзионный’ в составе многословного термина *fossa occlusalis* ‘окклюзионная ямка’;

6) префикс **prae-** (**pre-**) (42):

preauricularis, е ‘предушной’ в составе многословного термина *nodi preauriculares* ‘предушные узлы’;

presacralis, е ‘предкрестцовый’ в составе многословного термина *fascia presacralis* ‘предкрестцовая фасция’;

7) префикс **retro-** (29):

retrocaecalis, е ‘заслепокишечный’ в составе многословного термина *nodi retrocaecales* ‘заслепокишечные узлы’;

retromandibularis, е ‘занижнечелюстной’ в составе многословного термина *vena retromandibularis* ‘занижнечелюстная вена’;

8) префикс **sub-** (**sus-**) (41):

subcutaneus, а, *um* ‘подкожный’ в составе многословного термина *bursa subcutanea calcanea* ‘подкожная пяточная сумка’;

submental, е ‘подподбородочный’ в составе многословного термина *trigonum submentale* ‘подподбородочный треугольник’;

9) префикс **supra-** (37):

supralemniscalis, е ‘надпетлевой’ в составе многословного термина *nucleus supralemniscalis* ‘надпетлевое ядро’;

suprascapularis, е ‘надлопаточный’ в составе многословного термина *arteria suprascapularis* ‘надлопаточная артерия’;

К группе низкопродуктивных мы относим 8 префиксов, которые принимают участие в образовании 5–15 прилагательных (**ad-** (**ac-**, **af-**, **ag-**, **ap-**, **as-**, **ar-**), **extra-**, **in-**¹ (**im-**), **juxta-**, **per-**, **post-**, **pro-**, **trans-**):

adventitius, а, *um* ‘адвентициальный’ в составе многословного термина *tunica adventitia ureteris* ‘адвентициальная оболочка мочеточника’;

infundibularis, е ‘воронковидный’ в составе многословного термина *recessus infundibularis* ‘воронковидное углубление’;

juxtaintestinalis, е ‘юктакишечный’ в составе многословного термина *nodi juxtaintestinales* ‘юктакишечные узлы’;

postsulcalis, е 'послебороздовый' в составе многословного термина *pars postsulcális línguae* 'послебороздовая часть языка',

transpyloricus, а, *um* 'транспилорический' в составе многословного термина *plánum transpylóricum* 'транспилорическая плоскость'.

К группе непродуктивных мы относим 12 префиксов, которые принимают участие в образовании менее 5-и слов (**ab-, ambi-, ante-, circum-, des- (de-), dis- (dif-, di-), e- / ex- (ef-), in² (im-, ir-), non-, re-, se-, super-**):

antebrachiális, е 'предплечный' в составе многословного термина *régio antebrachiális antérior* 'передняя область предплечья',

circumfléxus, а, *um* 'оггибающий' в составе многословного термина *artéria circumfléxa fémoris laterális* 'латеральная артерия, оггибающая бедренную кость',

nonstratificatus, а, *um* 'бесслойный' в составе многословного термина *pars nonstratificáta músculi detrusóris vesícae* 'бесслойная часть мышцы, выталкивающей мочу',

separans, *antis* 'самостоятельный' в составе многословного термина *funículus séparans* 'самостоятельный канатик',

supraclavicularis, е 'надключичный' в составе многословного термина *nérvi supraclaviculáres intermédi* 'промежуточные надключичные нервы'.

В анатомо-гистологической терминологии мы обнаружили 454 термина, в состав которых входят 29 латинских префиксов. Из них 376 имен прилагательных и 78 имен существительных.

Латинские префиксы обладают разной степенью словообразовательной продуктивности. Высокопродуктивные (12) образуют от 15 до 68 терминов, низкопродуктивные (9) от 5 до 15 терминов, непродуктивные (8) – от 1 до 5 терминов.

Список цитированных источников

1. Греческо-русский словарь / сост. А. Д. Вейсман. – 5-е изд. – СПб., 1899. – 1378 с.
2. Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь : около 50000 слов / И. Х. Дворецкий. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Рус. яз., 1976. – 1096 с.
3. Международная анатомическая терминология (с официальным списком русских эквивалентов) = Terminologia Anatomica / под ред. Л. Л. Колесникова. – М. : Медицина, 2003. – 424 с.
4. Новодранова, В. Ф. Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии = Laterculi vocum Latinarum et terminorum / В. Ф. Новодранова ; Ин-т языкознания Российской акад. наук, Моск. гос. медико-стоматологический ун-т. – М. : Языки славянских культур, 2008. – 321 с.
5. Новодранова, В. Ф. Латинские основы медицинской терминологии : именное словообразование : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / В. Ф. Новодранова. – М., 1989. – 47 с.

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ФЕДЕРАЦИИ ПРОФСОЮЗОВ БЕЛАРУСИ
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИТСО»

Научное электронное издание

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА
ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

XVIII Международная научно-практическая конференция

(Минск, 13 июня 2025 г.)

Сборник материалов

Минск
Международный университет «МИТСО»
2026